





EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**EN ISO 23953-2:2005**

**prA1**

September 2009

---

ICS 97.130.20

English Version

**Refrigerated display cabinets - Part 2: Classification,  
requirements and test conditions - Amendment 1 (ISO 23953-  
2:2005/DAM 1:2009)**

Meubles frigorifiques de vente - Partie 2: Classification,  
exigences et méthodes d'essai - Amendement 1 (ISO  
23953-2:2005/DAM 1:2009)

This draft amendment is submitted to CEN members for parallel enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 44.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN ISO 23953-2:2005. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

EN ISO 23953-2:2005/prA1:2009 (E)

**Contents**

Page

Foreword.....3

## Foreword

This document (EN ISO 23953-2:2005/prA1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 44 "Commercial refrigerated cabinets, catering refrigerating appliances and industrial refrigeration", the secretariat of which is held by UNI, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 86 "Refrigeration and air-conditioning".

This document is currently submitted to the parallel Enquiry.

### Endorsement notice

The text of ISO 23953-2:2005/DAM 1:2009 has been approved by CEN as a EN ISO 23953-2:2005/prA1:2009 without any modification.





## DRAFT AMENDMENT ISO 23953-2:2005/DAM 1

ISO/TC 86/SC 7

Secretariat: ANSI

Voting begins on  
2009-09-03

Voting terminates on  
2010-02-03

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

## Refrigerated display cabinets —

Part 2:

## Classification, requirements and test conditions

### AMENDMENT 1

*Meubles frigorifiques de vente —*

*Partie 2: Classification, exigences et méthodes d'essai*

*AMENDEMENT 1*

ICS 97.130.20

### ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

This draft has been developed within the European Committee for Standardization (CEN), and processed under the **CEN-lead** mode of collaboration as defined in the Vienna Agreement.

This draft is hereby submitted to the ISO member bodies and to the CEN member bodies for a parallel five-month enquiry.

Should this draft be accepted, a final draft, established on the basis of comments received, will be submitted to a parallel two-month approval vote in ISO and formal vote in CEN.

**To expedite distribution, this document is circulated as received from the committee secretariat. ISO Central Secretariat work of editing and text composition will be undertaken at publication stage.**

**Pour accélérer la distribution, le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité. Le travail de rédaction et de composition de texte sera effectué au Secrétariat central de l'ISO au stade de publication.**

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

**ISO 23953-2:2005/DAM 1****PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

**Copyright notice**

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.



## Contents

Page

Foreword .....	iv
----------------	----

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendment 1 to ISO 23953-2:2005 was prepared by Technical Committee ISO/TC 86, *Refrigeration and air-conditioning*, Subcommittee SC 7, and by Technical Committee CEN/TC 44, *Commercial refrigerated cabinets, catering refrigerating appliances and industrial refrigeration* in collaboration.

## Refrigerated display cabinets —

### Part 2:

## Classification, requirements and test conditions

### AMENDMENT 1

*Modify the fifth paragraph of clause 4.1.6.2 as follows:*

The air return temperature shall be displayed. The temperature sensor shall be mounted to indicate the temperature at the air-return side at the level of the clearly marked load limit line, except for vertical cabinets for chilled foodstuffs, vertical closed cabinets for chilled and frozen foodstuffs, horizontal cabinets for chilled and frozen foodstuffs with a front glass and cabinets with natural convection cooling.

*Add the following text just after the two indents of b) in clause 4.1.6.2:*

For horizontal cabinets for chilled and frozen foodstuffs with a front glass the temperature sensor probe position shall be defined by option a).

For cabinets with natural convection cooling, the manufacturer defines the temperature sensor location.

*Add the following text and figures after the third paragraph of clause 5.3.1.3.2:*

For all vertical and semi-vertical cabinets, when the warm condenser air flow direction is across the testing room air flow direction, from the front to the back of the cabinet, then an air deflector positioned as shown in Fig. 1 shall be used in such a way to create a duct between the back of the cabinet and the vertical panel. This duct shall be closed in the front end side towards the testing room airflow discharge direction and open in the opposite side. On the top this duct shall be closed at the same height of the cabinet.

The distance  $d_p$  between the back of the cabinet and the vertical panel shall be specified by the manufacturer, in compliance with EN ISO 23953-2, clause 5.3.2.1.